

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Саидов Заурбек Аслаубакович
Должность: Ректор
Дата подписания: 13.04.2022 13:16:13
Уникальный программный ключ:
2e8339f3ca5e6a5b4531845a12d1bb5d1821f0ab

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования**

«Чеченский государственный университет»

КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ
В АСПИРАНТУРУ ПО ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**

Грозный, 2019

Альмурзаева П.Х. Программа вступительных испытаний в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык» для всех направлений подготовки / Сост. П.Х. Альмурзаева. – Грозный: ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет», 2019.

Программа вступительных испытаний в аспирантуру по дисциплине «Иностранный язык» для поступающих в аспирантуру рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков, рекомендована к использованию в учебном процессе (протокол № 1 от 21 сентября 2019 г.). Структура и содержание программы отвечает характеру и уровню знаний и навыков, необходимых будущему аспиранту для успешного обучения в аспирантуре и работе над диссертацией.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью общеобразовательной подготовки российского ученого. Знание иностранного языка открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, быть в курсе событий технического прогресса, принимать активное участие в различных формах международного научного обмена.

Порядок проведения вступительных экзаменов устанавливается Положением о подготовке научно-педагогических и научных кадров в системе высшего образования в Российской Федерации и Правилами приема в ФГБОУ ВО «Чеченский государственный университет» на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре. Для проведения вступительного экзамена утверждается состав комиссии по приему экзамена по дисциплине «Иностранный язык (английский, немецкий, французский)». Нормативы времени: на подготовку ответа отводится 45-60 мин. Вступительный экзамен проводится в соответствии с установленными требованиями и по заранее утвержденному расписанию. Экзаменационные билеты включают три вопроса.

Настоящая программа предназначена для поступающих в аспирантуру на очную и заочную формы обучения.

Основной целью вступительного экзамена в аспирантуру является всесторонняя проверка успешности усвоения вузовского курса иностранного языка.

Программа вступительного испытания в аспирантуру по иностранному языку разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего образования ступеней бакалавриата, специалитета, магистратуры.

Цель вступительного экзамена – определить уровень развития у аспирантов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование

Поступающий в аспирантуру должен показать на экзамене владение неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики.

Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора; оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

На экзамене контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно

переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Перевод должен соответствовать нормам русского языка. Оцениваются навыки изучающего чтения.

Перевод

Перевод текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

Оценивается правильность чтения и адекватность перевода.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Требования к поступающим в аспирантуру в основном соответствуют традиционным экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня *Intermediate*.

Вступительный экзамен проводится в устной форме и включает в себя три задания:

1. Перевод текста по широкой специальности с иностранного языка на русский. Объем текста – 1000-1500 печатных знаков, время выполнения – 45-50 минут. Разрешается пользоваться словарем.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности объемом 900-1000 печатных знаков. Время на подготовку – 7-10 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

3. Краткая беседа (без подготовки) с экзаменаторами на свободную тему: биография, учёба, работа, круг научных интересов.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА

Результаты собеседования на экзамене оцениваются следующим образом:

Оценка по дисциплине	Качество знаний и навыков абитуриентов
«Отлично»	<p>Показаны глубокие знания лексики и грамматических структур подъязыка специальности для адекватного восприятия информации, заложенной в профессионально ориентированном тексте. Выбраны оптимальные переводческие решения и проведено правильное изложение перевода текста в соответствии со стилистическими нормами русского языка. Показаны прочные навыки реферативного изложения извлеченной информации из иноязычного текста.</p> <p>Показан высокий уровень владения устной речью, обеспечивающей иноязычную профессионально ориентированную коммуникацию в соответствии с программными требованиями, ответы на вопросы логически выстроены и убедительны.</p>
«Хорошо»	<p>Показаны достаточно уверенные умения пользоваться лексикой подъязыка специальности и грамматическими явлениями. Задание по переводу текста выполнено достаточно точно, эквивалентно по содержанию, но имеются незначительные ошибки. Изложение текста перевода выполнено в целом в соответствии со стилистическими нормами русского языка, хотя и с незначительными неточностями. Продемонстрирован высокий уровень владения устной речью с незначительными фонетическими ошибками. Ответы на вопросы даются полно, но логическая последовательность не всегда соблюдается.</p>
«Удовлетворительно»	<p>Показаны достаточно уверенные навыки пользования лексикой подъязыка специальности, необходимой для общения, однако проявлен недостаточный опыт в перефразировании, в активном владении приемами синонимии, антонимии, в различении словарного и контекстуального значения слова. Допущены грамматические ошибки, ведущие к искажению смысла отдельных предложений. Содержание текста передано полностью, хотя допускались отдельные стилистические ошибки – буквализм, неточный подбор эквивалента и т.п. Ответы на вопросы даются в основном полно при слабой логической оформленности высказывания.</p>

«Неудовлетворительно»	Незнание языкового материала (лексики, грамматики, фонетики). Абитуриентом не достигнут даже низкий уровень развития иноязычной коммуникативной компетенции. Абитуриент делает большое количество ошибок. Речь абитуриента трудно понять.
-----------------------	---

ЛИТЕРАТУРА

Английский язык

1. Абрамов В.Е. Элементарная грамматика современного английского языка для начинающих и продолжающих его изучение [Электронный ресурс]: учебное пособие для ВУЗов / В.Е. Абрамов. – Электрон. текстовые данные. – Самара: Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2013. – 74 с. – 5-256-01435-8. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71909.html>
2. Бочкарева Т.С. Английский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Т.С. Бочкарева, К.Г. Чапалда. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013. – 99 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30100.html>
3. Гончаренко Е.С. Английский язык [Электронный ресурс]: сборник текстов на английском языке / Е.С. Гончаренко, Г.А. Христофорова. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2014. – 60 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47923.html>
4. Дмитриева Ю.В. Enjoy the English grammar [Электронный ресурс]: методическое пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых направлений педагогических вузов / Ю.В. Дмитриева. – Электрон. текстовые данные. – Соликамск:

Соликамский государственный педагогический институт, 2016. – 148 с. – 978-5-91252-071-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/65082.html>

5. Кулиш С.А. Английский язык [Электронный ресурс]: пособие для поступающих в аспирантуру / С.А. Кулиш. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2011. – 112 с. – 978-5-7264-0524-7. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16401.html>

6. Иностраный язык (английский, немецкий) [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66345.html>

Немецкий язык

1. Балабанова Л.А. Немецкий язык [Электронный ресурс]: сборник текстов для самостоятельного перевода для студентов технических факультетов / Л.А. Балабанова. – Электрон. текстовые данные. – Новосибирск: Сибирский государственный университет телекоммуникаций и информатики, 2015. – 65 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/54788.html>

2. Ларионов А.И. Грамматика немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / А.И. Ларионов. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 53 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9573.html>

3. Сальникова Ю.Н. Немецкий язык [Электронный ресурс]: пособие для поступающих в аспирантуру / Ю.Н. Сальникова. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2011. – 110 с. – 978-5-7264-0523-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/16988.html>

4. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Г. Санарова. – Электрон. текстовые

- данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 75 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9775.html>
5. Санарова Е.Г. Немецкий язык для Вас. Часть 2 [Электронный ресурс]: учебное пособие / Е.Г. Санарова. – Электрон. текстовые данные. – Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012. – 84 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/9776.html>
6. Соколов С.В. Учимся устному переводу. Немецкий язык. Часть 1 [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.В. Соколов. – Электрон. текстовые данные. – М.: Прометей, 2011. – 244 с. – 978-5-4263-0062-0. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/8403.html>
7. Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие / Т.А. Потёмина. – Электрон. текстовые данные. – Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011. – 134 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/23807.html>
8. Практическая грамматика немецкого языка [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений всех специальностей / В.С. Григорьева [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – Тамбов: Тамбовский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2014. – 96 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/64162.html>
9. Юрина М.В. Deutsch für den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации) [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.В. Юрина. – Электрон. текстовые данные. – Самара: Самарский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 94 с. – 978-5-9585-0561-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29783.html>
10. Иностранный язык (английский, немецкий) [Электронный ресурс]: – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66345.html>

Французский язык

1. Агаркова О.А. Практический курс французского языка для студентов экономических специальностей [Электронный ресурс]: учебное пособие / О.А. Агаркова. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. – 107 с. – 978-5-7410-1417-2. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61397.html>
2. Жаркова Т.И. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие для аспирантов и соискателей / Т.И. Жаркова. – Электрон. текстовые данные. – Челябинск: Челябинский государственный институт культуры, 2005. – 154 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/56533.html>
3. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов и магистрантов всех специальностей / Н.В. Меркулова. – Электрон. текстовые данные. – Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. – 92 с. – 978-5-89040-484-8. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30854.html>
4. Путилина Л.В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.В. Путилина. – Электрон. текстовые данные. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. – 104 с. – 978-5-7410-1647-3. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71274.html>
5. Токарев М.А. Le francais du tourisme [Электронный ресурс]: сборник текстов на французском языке / М.А. Токарев. – Электрон. текстовые данные. – Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2011. –

72 с. – 2227-8397. – Режим доступа:

<http://www.iprbookshop.ru/22316.html>

6. Токарева С.А. Французский язык. Часть 1 [Электронный ресурс]: методические указания / С.А. Токарева, М.А. Фомина. – Электрон. текстовые данные. – М.: Московский государственный технический университет имени Н.Э. Баумана, 2012. – 44 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/31316.html>

7. Яркина Л.П. Практические основы перевода. Французский язык [Электронный ресурс]: учебное пособие / Л.П. Яркина, С. Пикош. – Электрон. текстовые данные. – М.: Российский университет дружбы народов, 2010. – 108 с. – 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/11579.html>